

CUPRINS

Prefață.....	11
INTRODUCERE.....	15

CAPITOLUL I

FENOMENE DE VARIAȚIE ȘI SCHIMBARE ÎN LIMBĂ. REPERE TEORETICE	19
1. PREMISE TEORETICE ALE CERCETĂRII	19
1.1. NORMĂ, VARIAȚIE ȘI SCHIMBARE ÎN LIMBĂ	20
1.1.1. De la abordarea saussuriană la cea coșeriană asupra limbii.....	20
1.1.1.1. Dihotomia limbă-vorbire.....	20
1.1.1.2. Trihotomia coșeriană: Sistem – Normă – Vorbire	21
1.1.1.3. Conceptul de limbă literară	24
1.1.2. Dihotomia variantă – invariantă și forme de articulare ale ei la nivelul sistemului limbii	26
1.1.3. Schimbarea în limbă	33
1.1.3.1. Fenomene lingvistice care determină inovațiile în planul limbii	40
1.2. CRITERII DE CLASIFICARE A VARIAȚIILOR LINGVISTICE.....	43
1.2.1. Variația diacronică.....	47
1.2.2. Variația diatopică.....	50
1.2.3. Variația diastratică	55
1.2.3.1. Caracteristicile generale ale limbajului argotic (limbajul tinerilor)	57
1.2.3.2. Caracteristicile generale ale jargonului (limbajul bloggerilor).....	59
1.2.3.3. Limbajul tehnico-profesional (limbajul creatorilor de modă)	62
1.2.4. Variația diafazică	67
1.2.4.1. Stilurile funcționale ale limbii.....	71
1.2.5. Variația diamezică	72
1.2.5.1. Distincția între canalul scris și cel oral în transmiterea comunicării	73
1.2.5.2. Oralitatea digitală – o formă hibridă între limbajul oral și limbajul scris prezentă în spațiul digital	76
1.2.5.3. Forme de comunicare în mediul online	77
1.2.5.4. Revistele online vs. revistele tradiționale.....	81
1.2.5.5. Particularitățile limbajului mediat de calculator.....	83
1.2.6. Variația diegetică	88

CAPITOLUL AL II-LEA

NEOLOGIA ȘI MECANISMELE DE CREARE A NEOLOGISMELOR ÎN SISTEMUL LIMBII.....	92
2.1. DESPRE NEOLOGIE, NEOLOGISM ȘI ALTE CONCEPTE CONEXE	92
2.2. CLASIFICAREA NEOLOGISMELOR ÎN LIMBA ROMÂNĂ ACTUALĂ.....	99
2.3. MECANISME DE CREARE A NEOLOGISMELOR ÎN SISTEMUL LIMBII ROMÂNE	104
2.3.1. Creații neologice interne ale limbii române.....	104
2.3.1.1. Afixarea.....	105
2.3.1.2. Compunerea, un alt mecanism important de creație neologică în limba română actuală.....	113
2.3.1.3. Alte procedee de creație neologică.....	118
2.3.2. Creații neologice externe în limba română	122
2.3.2.1. Împrumutul lexical.....	122
2.3.2.2. Calcuri lingvistice.....	129
2.4. ANGLICISMELE ÎN LIMBA ROMÂNĂ. SCURTĂ CONTEXTUALIZARE	132
2.5. STATUTUL ANGLICISMELOR ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI ROLUL ACESTORA.....	137
2.6. CLASIFICAREA ANGLICISMELOR ÎN LIMBA ROMÂNĂ	142
2.7. GRADUL DE ADAPTARE A ANGLICISMELOR	145
2.7.1. Adaptarea fonetică.....	146
2.7.1.1. Tratatamentul vocalelor	147
2.7.1.2. Tratatamentul diftongilor	149
2.7.1.3. Tratatamentul consoanelor	149
2.7.1.4. Accentul	151
2.7.2. Adaptarea grafică.....	151
2.7.3. Adaptarea morfosintactică.....	152
2.7.3.1. Substantive	153
2.7.3.2. Adjective	156
2.7.3.3. Verbe și adverbe.....	157
2.7.4. Adaptarea semantică.....	158
2.7.4.1. Extinderile de sens	159
2.7.4.2. Restrângerile de sens.....	165

CAPITOLUL AL III-LEA

VOCABULARUL MODEI VESTIMENTARE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ACTUALĂ DIN PERSPECTIVA LINGVISTICII DE CORPUS ȘI A GRADULUI DE ACHIZIȚIE ȘI COMPREHENSIUNE ÎN RÂNDUL LOCUTORILOR NATIVI

.....	167
3.1. ROLUL INFLUENCERILOR ÎN RĂSPÂNDIREA FENOMENULUI MODEI.....	168
3.2. CARACTERISTICI ALE DISCURSULUI ÎN BLOGURILE ȘI REVISTELE ONLINE DEDICATE FEMEILOR	172
3.2.1. Caracteristici lexicale.....	172
3.2.2. Caracteristici morfologice.....	175
3.2.3. Particularități sintactice și pragmatilistice.....	176
3.2.4. Caracteristici textuale, pragma-retorice și comunicative	180
3.2.5. Particularități tematice	186
3.3. LINGVISTICA DE CORPUS ȘI CORPUSUL CERCETĂRII	186
3.3.1. Tipologia și principiile de constituire a corpusurilor lingvistice	187
3.3.2. Tipuri și principii de constituire a corpusului lucrării.....	189
3.3.2.1. Tipuri de corpus	189
3.3.2.2. Principii de constituire a corpusului lingvistic	190
3.4. METODOLOGIE DE CONSTITUIRE A CORPUSULUI DIN CÂMPUL LEXICAL AL MODEI VESTIMENTARE	192
3.4.1. Etapele de realizare a corpusului din blogurile și revistele online de modă vestimentară.....	192
3.4.2. Prezentarea corpusului din câmpul lexical al modei vestimentare	194
3.4.2.1. Corpusul primar.....	195
3.4.2.2. Corpus secundar	208
3.4.3. Analiza corpusului	211
3.4.3.1. Propunere de clasificare a anglicismelor prezente în corpus.....	211
3.4.3.2. Repartizarea anglicismelor din corpus pe clase lexico-gramaticale.....	223
3.4.3.3. Gradul de înregistrare a anglicismelor din domeniul modei vestimentare în dicționarele generale și de neologisme ale limbii române	227
3.4.4. Instrumente informatice implicate în analiza corpusului lingvistic	236
3.4.4.1. Web Scraping și Sketch Engine	237
3.4.4.2. Google Trends	240
3.5. ACHIZIȚIE ȘI GRAD DE COMPREHENSIUNE A ANGLICISMELOR DIN CÂMPUL LEXICAL AL MODEI VESTIMENTARE, ÎN CAZUL LOCUTORILOR ROMÂNI.....	242
3.5.1. Chestionarul - un instrument de bază în analiza sociolingvistică.....	242

3.5.2. Etapele implementării chestionarului și prezentarea acestuia	245
3.5.2.1. Etapele implementării chestionarului cercetării de față	245
3.5.2.2. Prezentarea chestionarului realizat în cadrul cercetării noastre.....	247
3.5.3. Analiza gradului de comprehensiune a împrumuturilor lexicale din limba engleză, din domeniul modei vestimentare de către locutorii români	248

CAPITOLUL AL IV-LEA

DINAMICA ÎMPRUMUTURILOR LEXICALE DIN LIMBA ENGLEZĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ ACTUALĂ ÎN DOMENIUL MODEI VESTIMENTARE

4.1. STRUCTURA CÂMPULUI LEXICO-SEMANTIC AL MODEI VESTIMENTARE ÎN LIMBA ROMÂNĂ.....

4.1.1. Contextualizare teoretică	273
4.1.2. Prezentarea câmpului lexico-semantic al modei vestimentare în limba română	274

4.1.3. Model de analiză semantică a termenilor unui microcâmp lexical

4.2. Analiza anglicismelor prezente în câmpul lexico-semantic al modei vestimentare din limba română.....	284
---	-----

4.2.1. Preliminarii	284
---------------------------	-----

4.2.2. Câmpul lexico-semantic al hiperonimului rochie	286
---	-----

4.2.3. Câmpul lexico-semantic al hiperonimului fustă	300
--	-----

4.2.4. Câmpul lexico-semantic al termenilor care denumesc piese de vestimentație subțiri pentru partea superioară a corpului	307
--	-----

4.2.5. Câmpul lexico-semantic al termenilor care denumesc lenjeria intimă	321
---	-----

4.2.6. Câmpul lexico-semantic al termenilor care denumesc piese de vestimentație (mai) groase pentru partea superioară a corpului	325
---	-----

4.2.7. Câmpul lexico-semantic al hiperonimului pantaloni	332
--	-----

4.2.8. Câmpul lexico-semantic al hiperonimului pantaloni scurți	381
---	-----

4.2.9. Câmpul lexico-semantic al hiperonimului costum.....	386
--	-----

4.2.10. Câmpul lexico-semantic al termenilor care denumesc vestimentația de exterior.....	397
---	-----

4.2.11. Câmpul lexico-semantic al termenilor care denumesc vestimentația sport	412
--	-----

CONCLUZII.....	423
----------------	-----

REFERINȚE BIBLIOGRAFICE	429
-------------------------------	-----

ANEXA 1 – Rezultate chestionar.....	453
-------------------------------------	-----

ANEXA 2 – Inventarul neologismelor de origine engleză vehiculate în discursul modei vestimentare, excerptate din blogurile și revistele electronice de modă.....	463
--	-----